

Porównanie tłumaczeń Psalmów 48:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wielki jest JAHWE i godny wielkiej chwały! W mieście naszego Boga jest Jego święta góra,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wielki jest JAHWE I godny wielkiej chwały! W mieście naszego Boga Jest Jego święta góra;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pięknie wzniesiona, radością całej ziemi <i>jest</i> góra Syjon na krańcach północy, miasto wielkiego Króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wielki jest Pan, i bardzo chwalebny w mieście Boga naszego, na górze świętej swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wielki JAHWE i chwalebny barzo w mieście Boga naszego, na górze świętej jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wielki jest Pan i godzien wszelkiej chwały w mieście Boga naszego. Góra Jego święta,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wielki jest Pan i godny wielkiej chwały W mieście Boga naszego, na swej górze świętej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wielki jest JAHWE i godny wielkiej chwały w mieście naszego Boga na swej świętej górze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wielki jest JAHWE i godzien uwielbienia w mieście naszego Boga, na swej świętej górze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wielki jest Jahwe i wszelkiej chwały najgodniejszy w stolicy Boga naszego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Почуйте це, всі народи, послухайте, всі, що живете у вселенній,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest wielkim oraz wielce sławionym w mieście naszego Boga, na Swojej świętej górze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Śliczna w swej wzniosłości, radosnym uniesieniem całej ziemi jest góra Syjon w dalekich stronach północy, gród Wspaniałego Króla.

¹⁾ Lub: Wielki jest JHWH i godny wielkiej chwały / W mieście naszego Boga, na swej świętej górze!, tak w G: ἐν πόλει τοῦ θεοῦ ἡμῶν ὁρεὶ ἁγίῳ αὐτοῦ.